

וויצן-VITZN

<p><u>A refue tsu shtumenish</u> Fartsvayfelter man : Doctor, mayn vayb hot farlorn ir shtime . Vos zol ikh tun ? Doctor : Probirt kumen aheym shpet a por nekht in der vokh</p>	<p><u>א רפואה צו שטומעניש</u> פֿאַרצווייפֿעלטער מאַן: דאָקטאָר, מיין ווייב האָט פֿאַרלאָרן איר שטימע. וואָס זאָל איך טון? דאָקטאָר: פֿראַבירט קומען אַהיים שפּעט אַ פֿאַר נעכט אין דער וואָך</p>
<p><u>Friling</u> Eyner : Ven es regnt azoy tsvey vokhn keseder vet als onhoybn aroysshprotsn fun der erd. Tsveyter : Kholile vkhas ! Got zol ophitn! Ikh hob oyf dem heylikn ort tsvey vayber bagrobn !</p>	<p><u>פֿרילינג :</u> אײנער: ווען עס רעגנט אַזוי צוויי וואָכן כסדר וועט אַלס אָנהויבן אַרויסשפּראַצן פֿון דער ערד. צווייטער: חלילה וחס! גאָט זאָל אָפּהיטן! איך האָב אויף דעם הייליקן אָרט צוויי ווייבער באַגראָבן!</p>
<p><u>An ayzerner bavayz</u> Gentleman (<i>oyfheybndik a funf dolar goldsheyn fun der erd tsu a tremp velkher tanet az dos iz zeyner</i>) - Ober vi ken ikh visn az der 5 dolar goldshtik iz dayner ? Tremp : -S'heyst vi ? ir kent dokh aley n farshteyn az ikh hob a lokh in mayne Hoyzn- keshenes ?</p>	<p><u>אַן אײזערנער באַווייז</u> דזשענטלעמאַן: אויפֿהייבנדיק אַ פֿונף דאָלאַר גאָלדשײן פֿון דער ערד צו אַ טרעמפּ וועלכער טענהט אַז דאָס איז זײנער - אָבער ווי קען איך וויסן אַז דער 5 דאָלאַר גאָלדשטיק איז דײנער? טרעמפּ: ס'הייסט ווי ? איר קענט דאָך אַליין פֿאַרשטיין אַז איך האָב אַ לאַך אין מײנע הויזן- קעשענעס ?</p>
<p><u>In museum</u> - Ver iz dos der skelet ? - Dos iz fun kolombus - Un ver iz ot der kleyner skelet ? - Dos iz oykh fun kolombusn ven er iz nokh geven a kind</p>	<p><u>אין מוזעום</u> ווער איז דאָס דער סקעלעט? דאָס איז פֿון קאָלאָמבוס ?און ווער איז אָט דער קליינער סקעלעט דאָס איז אויך פֿון קאָלאָמבוס'ן ווען ער איז נאָך געווען אַ קינד</p>
<p><u>Alts heyst shnel</u> Man tsum farzikhrerungs -ongeshtelter -Tsolt ayer firme shnel? Angestelter :</p>	<p><u>אַלץ הייסט שנעל</u> מאַן צום פֿאַרזיכרעונגס- אַנגעשטעלטער צאָלט אײער פֿירמע שנעל? אַנגעשטעלטער: יאָ אַוודאי</p>

<p>-Yo, avade, zer shnel. Dos letzte vokh iz an arbeter vos iz geven bay undz farzikhert, aruntergefaln fun a funf shtokige gebeyde, un ven der arbeter iz farbaygefloygn dem dritn shtok, hot shoynd undzer firme im derlangt a thsek.</p>	<p>זער שנעל. דאָס לעצטע וואָך איז אַן אַרבעטער וואָס איז געווען בײַ אונדז פֿאַרזיכערט, אַרונטערגעפֿאַלן פֿון אַ פֿונף שטאַקײַגע געביידע, און ווען דער אַרבעטער איז פֿאַרבייגעפֿלויגן דעם דריטן שטאַק, האָט שוין אונדזער פֿירמע אים דערלאַנגט אַ טשעק</p>
<p><u>Royt shvarts un groy</u> hotel keeper :(<i>Shrayt arayn in kikh</i>): Mina ! Mina ! Gast : Velkhe Mina ruft ir ? Di royte, di shvartse oder di alte ? Hotel keeper :Vi azoy kent ir di hor fun ale mayne kekhins ? Gast :Fun der sup</p>	<p>רויט שוואַרץ און גרוי האָטעל קיפער: שרייט אַרײַן אין קיך מינאַ מינאַ ! גאַסט: וועלכע מינאַ רופֿט איר ? די רויטע, די שוואַרצע, אַדער די אַלטע? האָטעל קיפער: ווי אַזוי קענט איר די האָר פֿון אַלע מײַנע קעכינס? גאַסט: פֿון דער סופּ</p>
<p><u>Oyfn bal</u> Yungerman :Mister, ir hot angetrotn mayn dame oyfn fus.Ikh farlang an antshuldikung Yidl :Vos mir antshuldikung , ver mir antshuldikung . Dort in vinkl zitst mayn yidene. Ir kent ir afile antretn oyfn kop .Art mikh oykh nit.</p>	<p><u>אויפֿן באל</u> יונגערמאַן: מיסטער, איר האָט אַנגעטראָטן מײַן דאַמע אויפֿן פֿוס. איך פֿאַרלאַנג אַן אַנטשולדיקונג ײִדל: וואָס מיר אַנטשולדיקונג ? ווער מיר אַנטשולדיקונג? דאָרט אין ווינקל זיצט מײַן ײִדענע. איר קענט איר אַפֿילו אַנטרעטן אויפֿן קאַפּ אַרט מיך אויך ניט.</p>